

# INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista: JUANA CEDILLO LÓPEZ  
Número de contrato: DGDCFC-029-308-2021  
Servicios (Técnicos o Profesionales): TÉCNICOS  
Número de Factura: 2561493314  
Honorarios Mensuales: Q.5,000.00  
Monto Total del Contrato: Q.22,580.65  
Unidad Administrativa donde presta los servicios: DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

CUI: 1782 45801 1413  
Acuerdo Ministerial: 861-2021  
Nit del Contratista: 4882537-9  
Serie: DA054305  
Período del Informe: MES DE DICIEMBRE DE 2021  
Plazo del Contrato: 16/08/2021 AL 31/12/2021

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- a) Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- b) Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- c) Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- e) Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- f) Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- g) Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- h) Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- i) Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
- j) Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
- k) Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- l) Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- n) Apoyé y di acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- o) Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- p) Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

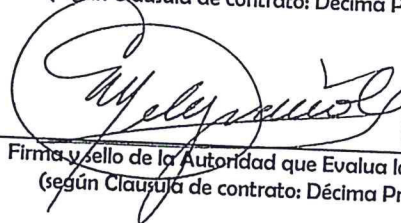
- q) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

JUANA CEDILLO LÓPEZ ✓  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARJO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguarjo Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

# INFORME FINAL DE ACTIVIDADES ✓

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas ✓  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>JUANA CEDILLO LÓPEZ ✓</u>	CUI:	<u>1782 45801 1413</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-308-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>861-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>4882537-9</u>
Número de Factura:	<u>2561493314</u>	Serie:	<u>DA054305</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u> ✓
Monto Total del Contrato	<u>Q.22,580.65</u>	Plazo del Contrato:	<u>16/08/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido: ✓

- Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegadas a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
- Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
- Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- Apoyé y dí acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

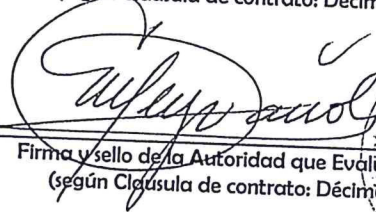
- a) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

JUANA CEDILLO LÓPEZ  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARDO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Licda. Astrid Mariana Teleguardo Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

# INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>JUANA CEDILLO LÓPEZ</u>	CUI:	<u>1782 45801 1413</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-308-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>861-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>4882537-9</u>
Número de Factura:	<u>2561493314</u>	Serie:	<u>DA054305</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.22,580.65</u>	Plazo del Contrato:	<u>16/08/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

**Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:**


- a) Se logró la realización de 4 eventos culturales con la participación de guías espirituales, comunidad lingüística Ixil, jóvenes y mujeres perteneciente al pueblo maya como mecanismo para la promoción de la multiculturalidad e interculturalidad en el municipio de Santa María Nebaj del departamento de Quiché.
- b) Se logró establecer las primeras coordinaciones con la Comisión de Cultura Municipal de Neba para identificar y priorizar acciones a realizar en el último trimestre del año 2021 y para el ejercicio 2022 con el objetivo de promover actividades culturales enmarcadas en las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- c) Se logró realizar dos reuniones para la formación, sensibilización y concientización a la población sobre la importancia de conocer y construir espacios en el municipio de San Juan Cotzal, enfocados a los temas del Decreto 81-2002, Identidad Cultural y Acuerdos de paz en Guatemala.
- d) Se logró realizar dos reuniones con la Alcaldía Indígena para abordar la temática del Proceso de consulta de San Juan Cotzal así mismo se dio lectura y análisis sobre los acuerdos gubernativos y leyes nacionales de los derechos de los pueblos originario del Pueblo Maya Ixil
- e) Se logró atender temáticas de la ley de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural para realizar incidencia sactiva en los espacios de toma de decisiones como promotora cultural de la comunidad linguística Ixil en el departamento de El Quiché.
- f) Se logró mejorar la coordinación y reunión con representantes de Alcaldía Indígenas para el análisis de la incidencia de los representantes titular y suplente del Pueblo maya Ixil, en el municipio de San Juan Cotzal de departamento de El Quiché.
- g) Se logró establecer acuerdos y compromisos en dos reuniones con la Red de mujeres Ix y representante de alcaldía Indígenas, líderes comunitarios que permiten la participación ciudadana, en el municipio de Santa María Nebaj del departamento de El Quiché.
- h) Se logró reactivar la participación ciudadana en coordinación con las autoridades comunitarias sobre el tema de Derechos políticos y humanos de los pueblos originarios para contribuir con la Sostenibilidad, taller realizada en la Aldea San Felipe Chenla del municipio de San Juan Cotzal
- i) Se logró elaborar un directorio de organizaciones de la Sociedad Civil y organizaciones Gubernamentales para coordinar futuras actividades a favor de la comunidad lingüística Ixil del departamento de El Quiché.
- j) Se logró hacer entrega de las convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante CODEDES, Pueblo Maya Uspanteko del departamento de Quiché.
- k) Se logró con el registro de artesanías y elementos espiritualidades, recopilación de información en los siguientes lugares, San Gaspar Chajul, San Juan Cotzal y Santa María Nebaj de departamento de Quiché.
- l) Se logró la realización de un concurso de declamación de poema en idioma Maya Ixil, con grupo de Jóvenes en la Aldea la Bendición del Municipio de San Juan Cotzal de departamento de Quiché.
- m) Se logró la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales, realizado en los municipios de Santa María Nebaj y San Juan Cotzal de departamento de El Quiché.


- n) Se logró contactar y coordinación con portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales para futuras actividades en la Aldea Ixtupil del Municipio de Santa María Nebaj de departamento de Quiché.
- o) Se logró una convivencia en conmemoración del Día del Niño para la Promoción del bienestar y derechos, para la participación ciudadana así como la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación, en el municipio de San Juan Cotzal del departamento del Quiché de la comunidad Lingüística Ixil dirigido a niños y niñas perteneciente al pueblo maya.
- p) Se logró con la traducción al Idioma Maya Ixil, k'ús'al -cotzal y traducción en Idioma Maya Ixil Naab'a' -Nebaj, en coordinación con jefes inmediatos de la Dirección General de Desarrollo Cultural y fortalecimiento de las Culturas.
- q) Se logró realizar taller sobre tema calendario maya y su significado dirigido a comité de mujeres artesanales, COCODE, Alcalde comunitario y comadronas, en la Aldea tu Poj del municipio San Juan Cotzal de departamento de Quiché.
- r) Se logró contactar con las autoridades originarios para coordinación de las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, en los Municipios, San Juan Cotzal, San Gaspar Chajul, Sacapulas, Santa María Nebaj y Quiché.
- s) Se logró la mejora en la recopilación de Información Artesanales y Espiritualidad para luego registrarlas en sistema de Información Cultural como instrucción de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

JUANA CEDILLO LÓPEZ  
Nombre Completo del Contratista

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARIO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma de Contratista

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Partleipación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES